

Fragen für das Aufnahmegespräch auf Grundlage von 2P | Potenzial & Perspektive.  
**Übersetzung Deutsch - Rumänisch**

Name: _____	Datum: _____
-------------	--------------

**Legenda:**

1	_____	_____	4

**Deutsch**

**Româna - Rumänisch**

1. Was ist dein Heimatland?

Din ce țară vi?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Welche Sprache sprichst du in deiner Familie?

Ce limbă vorbești acasă?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Wie gut kannst du diese Sprache ...  
 a) ... sprechen?

Cât de bine stăpânești această limbă  
 a) ... la vorbit?

1 \_\_\_\_\_ 4

1 \_\_\_\_\_ 4

b) ... lesen?

b) ... la citit?

1 \_\_\_\_\_ 4

1 \_\_\_\_\_ 4

c) ... schreiben?

c) ... în scris?

1 \_\_\_\_\_ 4

1 \_\_\_\_\_ 4

4. Sprichst du noch eine andere Sprache?

Mai vorbești și o altă limbă?

Ja  Nein

Da  Nu

Welche? \_\_\_\_\_

Care? \_\_\_\_\_

5. Wie gut kannst du diese Sprache sprechen?

Cât de bine vorbești limba respectivă?

1 \_\_\_\_\_ 4

1 \_\_\_\_\_ 4

6. Ich kenne schon jemanden in der Schule

Cunosc deja pe cineva în școala aceasta

Name: \_\_\_\_\_

Numele: \_\_\_\_\_

7. Für mich ist Schule wichtig

Pentru mine școala este importantă

1 \_\_\_\_\_ 4

1 \_\_\_\_\_ 4

8. Schule bedeutet für mich

Scoala înseamnă pentru mine

Spaß

distracție / plăcere

Pflicht

datorie

Anstrengung

efort

Herausforderung

sarcină/problemă/provocare

Anerkennung

recunostință

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Freunde<br><input type="checkbox"/> Beruf<br><input type="checkbox"/> Zukunft<br><input type="checkbox"/> Angst<br><input type="checkbox"/> Druck<br><input type="checkbox"/> Langeweile   | <input type="checkbox"/> prieteni<br><input type="checkbox"/> meserie<br><input type="checkbox"/> viitor<br><input type="checkbox"/> frică<br><input type="checkbox"/> presiune / tensiune<br><input type="checkbox"/> plictiseală   |
| 9. Für meine Eltern/Gastfamilie ist es wichtig, dass ich in die Schule gehe<br>1 _____ 4  | Pentru parintii mei/familia gazda este important, ca eu sa merg la scoală<br>1 _____ 4   |
| 10. Meine Familie kennt das deutsche Bildungssystem<br><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  | Familia mea cunoaste sistemul de învățământ german<br><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu  |
| 11. Bei den Hausaufgaben/beim Lernen kann mir helfen:<br><input type="checkbox"/> Vater<br><input type="checkbox"/> Mutter<br><input type="checkbox"/> Bruder<br><input type="checkbox"/> Schwester<br><input type="checkbox"/> anderer Verwandter<br><input type="checkbox"/> Freund/Freundin<br><input type="checkbox"/> Betreuer<br><input type="checkbox"/> Niemand | La lectii / la învățat mă poate ajuta:<br><input type="checkbox"/> tata<br><input type="checkbox"/> mama<br><input type="checkbox"/> fratele<br><input type="checkbox"/> sora<br><input type="checkbox"/> o alta ruda<br><input type="checkbox"/> prieten / prietena<br><input type="checkbox"/><br><input type="checkbox"/> îngrijitorul/însotitorul/supraveghetorul<br><input type="checkbox"/> nimeni |
| 12. Ich finde mich in meiner neuen Umgebung gut zurecht<br>1 _____ 4  | M-am acomodat bine cu noul mediu<br>1 _____ 4  |
| 13. Ich interessiere mich für Deutschland<br>1 _____ 4  | Germania mă interesează<br>1 _____ 4   |
| 14. Ich weiß, was ich später werden will<br><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein   | Stiu ce vreau să mă fac mai târziu<br><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu  |
| 15. Ich kenne Freizeitangebote in der Nähe<br><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein   | Cunosc ofertele de agrement din apropiere<br><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu   |
| 16. Ich bin in einem Verein (z. B.: Sport, Chor, ...)<br><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  | Fac parte dintr-o asociatie / club (sportiv, cor, ...)<br><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu  |

**Weitere wichtige schulorganisatorische Fragen  
außerhalb 2P**

- Seit wann lebst du in Deutschland?

- 1-2 Wochen
- 1 Monat
- Mehrere Monate

- Wie lange hast du in deinem Herkunftsland eine Schule besucht?

- |                                      |                                  |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Gar nicht   | <input type="checkbox"/> 3 Jahre | <input type="checkbox"/> 6 Jahre |
| <input type="checkbox"/> ca. 1 Jahr  | <input type="checkbox"/> 4 Jahre | <input type="checkbox"/> 7 Jahre |
| <input type="checkbox"/> ca. 2 Jahre | <input type="checkbox"/> 5 Jahre | <input type="checkbox"/> 8 Jahre |

- Hast du in der Schule eine Fremdsprache gelernt?

- Ja
- nein

- Wenn ja, welche?

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Englisch    | <input type="checkbox"/> Spanisch     |
| <input type="checkbox"/> Französisch | <input type="checkbox"/> Russisch     |
|                                      | <input type="checkbox"/> andere _____ |

**Întrebări suplimentare importante cu privire la  
organizarea scolara în afara 2P**

- De când trăiești în Germania?

- de 1-2  
saptamâni
- de 1 luna
- de mai multe  
luni

- Cât timp ai mers la școală în țara ta de origine?

- |                                   |                                |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> de loc   | <input type="checkbox"/> 3 ani | <input type="checkbox"/> 6 ani |
| <input type="checkbox"/> ca 1 an  | <input type="checkbox"/> 4 ani | <input type="checkbox"/> 7 ani |
| <input type="checkbox"/> ca 2 ani | <input type="checkbox"/> 5 ani | <input type="checkbox"/> 8 ani |

- Ai învățat la școală vreo limbă străină?

- Da
- Nu

- Dacă da care?

- |                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> engleza  | <input type="checkbox"/> spaniola     |
| <input type="checkbox"/> franceza | <input type="checkbox"/> rusa         |
|                                   | <input type="checkbox"/> altele _____ |